

THOMAS RÖTHEL

**SKULPTURENPFAD**  
SCULPTURE TRAIL

Severin's Resort & Spa



# THOMAS RÖTHEL

Ein Pfad der Inspiration  
Der Skulpturenpfad im Severin\*s Resort & Spa  
10 Jahre Faszination

A path of inspiration  
The sculpture trail at Severin\*s Resort & Spa  
10 years of fascination





# INHALT

## Content

- 08 Vorwort  
Intro
- 12 Über das Hotel  
About the hotel
- 14 Über die Gallery  
About the gallery
- 16 Lageplan  
Site plan
- 18 Der Skulpturenpfad  
The sculpture trail
- 28 Skulpturen  
Sculptures
- 76 Sponsor Hapag-Lloyd Cruises  
Sponsor Hapag-Lloyd Cruises
- 79 Sponsor Mike Shay Kampen  
Sponsor Mike Shay Kampen
- 80 Skulpturen vor der Galerie Werkhallen Kampen  
Sculptures in front of the Gallery Werkhallen Kampen
- 92 Lebenslauf Thomas Röthel  
CV Thomas Röthel
- 95 Impressum

# VORWORT

## Intro

Ein Jahrzehnt ist oft geprägt von Veränderungen, Herausforderungen und Erfolgen. Das Severin\*s Resort & Spa blickt aus Anlass seines 10-jährigen Jubiläums auf eine Zeit des Sich-Findens und Beweisens sowie der stetigen Weiterentwicklung zurück, in der die Zufriedenheit der Gäste und Mitarbeiter immer im Fokus standen und es über die Zeit sein unverwechselbares Markenzeichen des „lässigen Luxus“ entwickelte. Das gekonnte Zusammenspiel von Ruhe, Stabilität und andauernder Dynamik durchzieht allerdings nicht nur die Philosophie des Hauses oder die wilde und trotzdem entspannende Natur der Insel Sylt, sondern auch die Kunstwerke des renommierten Stahlkünstlers Thomas Röthel.

Thomas Röthel, einer der angesehensten Stahlbildhauer Deutschlands und ein international agierender Künstler aus Ansbach, erschafft verblüffend klar strukturierte Werke und verwandelt massiven, tonnenschweren Stahl in räumliche Grafiken von großer Zartheit und spielerischer Leichtigkeit. Seine Skulpturen tragen Titel, die als Metaphern menschliche Eigenschaften oder Sehnsüchte verkörpern, die im Allgemeinen positiv besetzt sind. Beispiele hierfür sind die Suche nach „Balance“, „Dynamik“, „Verbindung“ und „Entwicklung“. In diesem Kontext findet sich auch Hapag-Lloyd Cruises wieder, denn auch bei der Kreuzfahrt geht es um die Erfüllung solcher Sehnsüchte. Seit Juni 2024 bis zum Sommer 2026 werden neben kleineren Skulpturen und gerahmten Papierdrucken im Foyer sowie im Hotel verteilt zwölf großformatige Stahlskulpturen Röthels die Außenbereiche des Severin\*s Resort & Spa schmücken und damit Teil des Kunstkonzeptes des Resorts sein, das von der Kampener Galeristin Christiane Obermann initiiert wurde. Kunstliebhaber können während der gesamten Ausstellungsdauer die Skulpturen auch käuflich erwerben, das gilt auch für die vier weiteren Skulpturen, die vor Christiane Obermanns Galerie in Kampen zu sehen sind.

Wir danken unseren Sponsoren Hapag-Lloyd Cruises sowie Mike Shay Kampen für ihre Unterstützung dieser außergewöhnlichen Ausstellung und laden Sie herzlich zu einem Rundgang des Skulpturenpfads ein.

A decade is often characterised by changes, challenges and successes. On the occasion of its 10th anniversary, Severin\*s Resort & Spa looks back on a time of finding and proving itself as well as continuous development, in which the satisfaction of guests and employees was always the focus and over time it developed its unmistakable trademark of „casual luxury“. The skilful interplay of tranquillity, stability and enduring dynamism not only permeates the hotel's philosophy or the wild yet relaxing nature of the island of Sylt, but also the works of art by renowned steel artist Thomas Röthel.

Thomas Röthel, one of Germany's most respected steel sculptors and an internationally active artist from Ansbach, creates astonishingly clearly structured works and transforms massive steel weighing several tonnes into spatial graphics of great delicacy and playful lightness. His sculptures bear titles that embody human qualities or desires as metaphors, which generally have positive connotations. Examples of this are the search for „balance“, „dynamism“, „connection“ and „development“. Hapag-Lloyd Cruises can also be found in this context, as cruises are also about the fulfilment of such longings. From June 2024 until summer 2026, twelve large-

format steel sculptures by Röthel will adorn the outdoor areas of the Severin\*s Resort & Spa alongside smaller sculptures and framed paper prints in the foyer and throughout the hotel, forming part of the resort's art concept, which was initiated by Kampen gallery owner Christiane Obermann. Art lovers can also purchase the sculptures for the duration of the exhibition, as well as the four other sculptures that can be seen in front of Christiane Obermann's Gallery in Kampen.

We would like to thank our sponsors Hapag-Lloyd Cruises and the Mike Shay Store for their support of this extraordinary exhibition and cordially invite you to take a tour of the sculpture trail.

**V.l.n.r.: Thomas Röthel, Christiane Obermann, Werkhallen Galerie Kampen und Christian Siegling, Hoteldirektor Severin's**

**F.l.t.r.: Thomas Röthel, Christiane Obermann, Werkhallen Galerie Kampen und Christian Siegling, Hotel Director Severin's**





# ÜBER DAS HOTEL

## About the hotel

Severin's Resort & Spa  
Insel Sylt, Keitum

Das Severin's Resort & Spa verbindet Exklusivität mit lässigem Luxus, authentische Herzlichkeit und Liebe zum Detail. Das Resort, direkt am Wattenmeer im malerischen Kapitänsdorf Keitum gelegen, vereinigt auf einzigartige Weise friesischen Baustil mit Großzügigkeit und moderner Behaglichkeit. Mit 62 Zimmern und Suiten, 27 Apartments sowie Villen mit bis zu 400 qm erfüllt das Severin's Resort & Spa vielfältigste Urlaubswünsche. Ein eleganter Spa auf 2.000 m<sup>2</sup> lädt mit einem glasüberdachten Pool und verschiedenen Themasauen zur aktiven Entspannung ein.

Neben viel Raum für Individualität und zum Durchatmen in herrlicher Naturlandschaft zeichnet sich das Severin's Resort & Spa durch seine feine, mit Leidenschaft inszenierte Gastronomie aus, welche Gäste ganztägig im Restaurant Hoog sowie im Abendrestaurant Tipken's genießen können. Während die Severin's Bar mit Kamin und einer großen Auswahl an Drinks lockt, ist der Weinkeller des Hauses mit rund 700 Positionen ebenfalls bestens sortiert.

Severin's Resort & Spa  
Sylt Island, Keitum

The Severin's Resort & Spa combines exclusivity with casual luxury, authentic warmth and attention to detail. The resort, located directly on the Wadden Sea in the picturesque captain's village of Keitum, combines Frisian architectural style with spaciousness and modern comfort in a unique way. With 62 rooms and suites, 27 apartments and villas of up to 400 square meters, the Severin's Resort & Spa fulfills the most diverse holiday wishes. An elegant spa on 2,000m<sup>2</sup> invites you to actively relax with a glasscovered pool and various themed saunas.

In addition to plenty of space for individuality and to take a deep breath in a beautiful natural landscape, the Severin's Resort & Spa is characterized by its fine, passionately staged gastronomy, which guests can enjoy all day in the Hoog restaurant and in the Tipken's evening restaurant. While the Severin's Bar tempts guests with a fireplace and a large selection of drinks, the hotel's wine cellar is also well-stocked with around 700 items.



# ÜBER DIE GALERIE

About the gallery

Es ist mir eine große Freude, Ihnen diese außergewöhnliche Ausstellung von Thomas Röthel in dem besonderen Ambiente des Severins Hotels präsentieren zu dürfen. Skulpturen kommen erst dann richtig zur Entfaltung in der Symbiose mit der Natur und ihrer Umgebung. Und wenn der Eindruck entsteht, die Skulpturen fügen sich wunderbar ein und gehören einfach dorthin, dann sind der Künstler und die Galeristin mehr als zufrieden.

Mein besonderer Dank gilt Thomas Röthel für unsere nun schon 15 Jahre währende Zusammenarbeit und sein Vertrauen. Seiner Kreativität haben wir die Vielfaltigkeit der hier ausgestellten Skulpturen zu verdanken und wir werden sicherlich auch in der Zukunft noch viel von ihm sehen.

Als verlängerten Skulpturenpfad lade ich Sie auch in meine Galerie nach Kampen ein und freue mich auf kunstvolle Momente mit Ihnen.

Ihre Christiane Obermann

It is a great pleasure for me to present this extraordinary exhibition by Thomas Röthel in the special ambience of the Severins Hotel. Sculptures only really come into their own in symbiosis with nature and their surroundings. And when the impression is created that the sculptures fit in wonderfully and simply belong there, then the artist and the gallery owner are more than satisfied.

My special thanks go to Thomas Röthel for our 15 years of collaboration and his trust. We owe the diversity of the sculptures exhibited here to his creativity and we will certainly continue to see a lot of his work in the future.

As an extended sculpture trail, I would also like to invite you to my gallery in Kampen and look forward to sharing artistic moments with you.

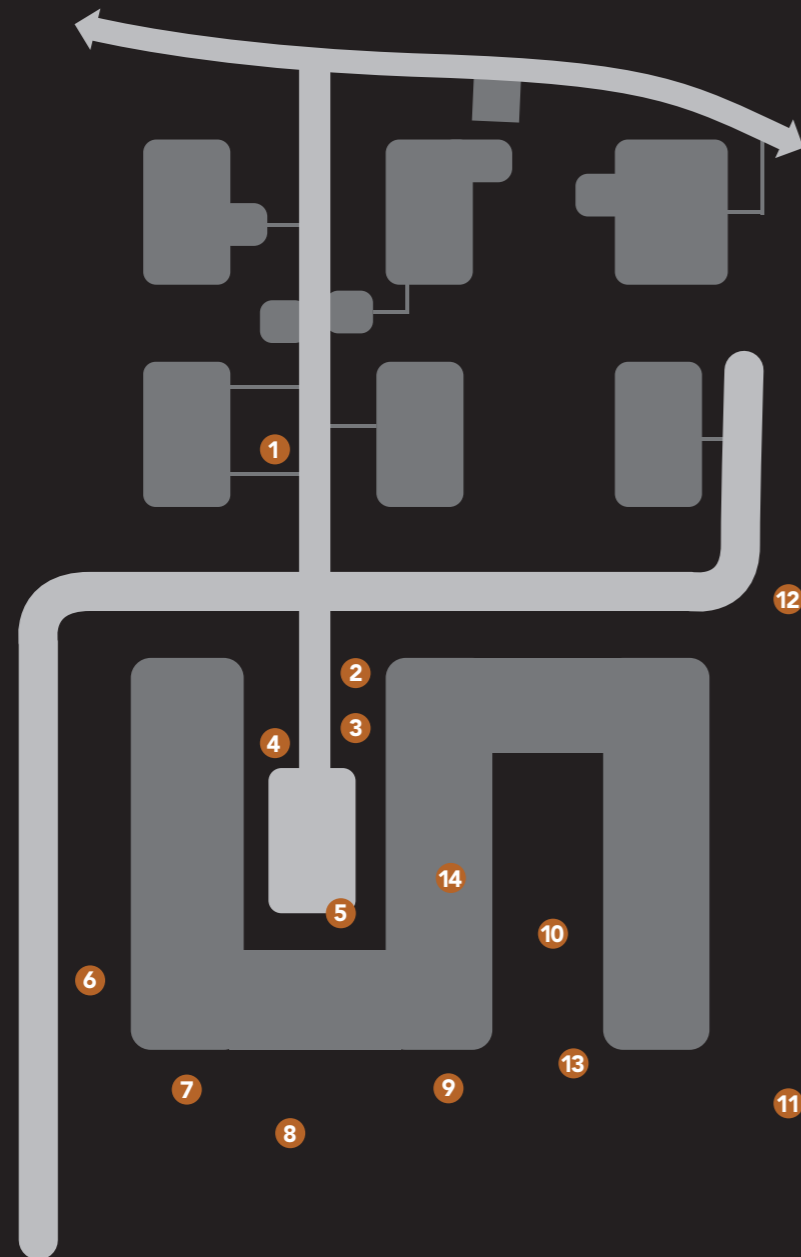
Yours, Christiane Obermann





# LAGEPLAN

## Site plan



- 1 vertikale Entwicklung
- 2 Dynamik G
- 3 Dynamik C
- 4 Dynamik H
- 5 Drehung
- 6 Segmentbögen
- 7 leichte Öffnung
- 8 Balance liegend
- 9 Ring offen
- 10 Schichtung 8-fach
- 11 Dreifachschale
- 12 Schwingung
- 13 Verbindung klein
- 14 Dialog
  
- 15 Verbindung
- 16 Ring
- 17 Schichtung 6-fach
- 18 Dynamik A

- 1 vertical development
- 2 dynamic G
- 3 dynamic C
- 4 dynamic H
- 5 turning
- 6 segment arch
- 7 light opening
- 8 balance lying
- 9 ring open
- 10 layering eightfold
- 11 triple shell
- 12 vibration
- 13 connection small
- 14 dialogue
  
- 15 connection
- 16 ring
- 17 layering sixfold
- 18 dynamic A

15-18 vor der Galerie Werkhallen in Kampen

15-18 in front of the Werkhallen Gallery in Kampen

# DER SKULPTURENPFAD

## The sculpture trail

In einer großzügig ausladenden herrlichen Naturlandschaft direkt am Wattenmeer gelegen lädt ein weiträumiger Skulpturenpfad mit Weitblicken und spannenden Sichtachsen im Severin\*s Resort & Spa zu Wohlfühlmomenten beim Flanieren ein. Entlang des Weges bieten während einer zweijährigen Ausstellung 12 Außenskulpturen ungewöhnliche künstlerische Formvariationen aus Stahl, überraschend-verrückte Raumerlebnisse im Freien. Monumentale Ringe, Schalen, geschwungene Stelen: Sie alle sind das Ergebnis einer perfekten, spannungsreichen Liaison: Der international agierende Künstler Thomas Röhthel, einer der angesehensten und außergewöhnlichsten Stahlbildhauer in Deutschland, verbindet fruchtbar seinen konzeptuellen Ansatz, seine klare reduzierte Formsprache und seinen virtuoseren Umgang mit dem Material mit den materialspezifischen, ganz besonderen Reaktionen des nachhaltigen und recyclebaren Stahls. Es ist kaum zu glauben, dass diese verblüffend klar strukturierten Werke aus tonnenschwerem massivem Stahl bestehen, die der Künstler in räumliche Grafiken von großer Zartheit und verspielter Leichtigkeit verwandelt. Die Faszination Thomas Röhthels erstaunlicher Skulpturen nährt sich aus spannungsreichen Dichotomien: Dynamik und Ruhe, Zartheit und Massivität, Leichtigkeit und Schwere, Luftigkeit und Dichte, Chaos und Ordnung. Thematisch greifen die Außenwerke die kleinformigen Skulpturen und delikaten Papierarbeiten auf, die durch die Fenster des Hotels silhouettenhaft auszumachen sind.

Auf saftigen Wiesen, vor blühenden Blumenfeldern, vor der Kulisse eines blauen Himmels und einem abwechslungsreichen Baumbestand in unterschiedlichen Grüntönen setzen sich die Stahlskulpturen farblich und kontrastreich ab. Alles

reagiert mit allem: Kunst, Architektur, Natur, wetter-, jahres- und tageszeitenbedingte atmosphärische Phänomene und der Besucher mit seinen Seherfahrungen und Assoziationen. Eine Art Forschungsreihe entsteht mit jeder neuen Serie, deren Werke – jedes ein Unikat und individuell – immer wieder neue Emotionen transportieren und unser Sehen differenzieren. Vom Künstler gewählte Titel der Werkserien wie Schwingung, Entwicklung, Öffnung, Verbindung oder Balance erzählen von urmenschlichen Sehnsüchten und Bedürfnissen. Alles beginnt mit der Inspiration, der Idee, die eine sehr persönliche Auseinandersetzung mit aktuellen Ereignissen aus dem Zeitgeschehen oder persönlichen Erlebnissen des Künstlers sein kann oder auch einem Bedürfnis entspringt, das sich aus einem nicht weiter bestimmbar Gedanken oder Gefühl ergibt. Die Skulptur verselbständigt sich im folgenden immer komplexeren Prozess der Entstehung und der materialspezifischen Reaktionsentfesselung.

Mit hoher Hitze (1100 Grad über längere Zeit braucht es, um das Material weich zu glühen) und enormem Zeit- und Kraftaufwand stößt Thomas Röhthel Reaktionen an, auf die er ebenfalls schnell und spontan reagiert, um aus dem Material herauszuholen, was potentiell in ihm angelegt ist. Wenn dann alles steht, alle physischen Anstrengungen und technischen Leistungen erbracht sind und die Positionierung der Skulptur vor Ort in der Natur abgeschlossen ist, stellt sich – so beschreibt es der Künstler – dieser eine ersehnte, besondere, wunderbare Moment ein: Das Werk braucht den Künstler nicht mehr, steht wie selbstverständlich da, als würde es sagen, hier bin ich!

Inspiration erhält der Künstler zum Beispiel auch beim Anblick eines zufällig entdeckten Materialrests, der seine Phantasie beflügelt. Das Potential des bevorstehenden, noch nie experimentierten Wagnisses prüft Thomas Röhthel anhand kleiner Modelle, die, entsprechend erhitzt, leicht mit einem Schraubstock gedreht, gezogen oder gestaucht werden können. Der Erstling der Serie Dynamik zum Beispiel ist aus zwei aneinandergeschweißten Flacheisenfundstücken in der Schmiede Hammerwerk Baumann KG entstanden. Das an beiden Enden untrennbar verbundene Eisenpaar schraubt sich kraftvoll in

den Raum und wächst als Spirale wie eine Pflanze in die Höhe zum Licht hin: Pure Dynamik! Auf der gesamten Länge umwerben und umkreisen sich die Flacheisenstücke, wobei sie sich um die eigene Achse drehen und sich zusätzlich zu zweit umeinanderwinden. Thomas Röhthel realisiert seine Unikate im Spannungsfeld zwischen Innenleben und Außenhaut, ausgehend von einer versiegelten, geometrischen Form aus Stahl. Er arbeitet vielschichtig und experimentierfreudig mit dem Aufbruch, der Verschiebung (identischer Einzelteile zueinander) und der Verdichtung des Stahls („Struktur“ – eine Serie, die hier nicht gezeigt wird, lebt von der Materialverdichtung und der Ästhetik der geriffelten und oxidierten Oberflächen der Armierungsstäbe, komplexe Mikro- und Makrostrukturen, die sowohl Inneres als auch Äußeres offenbaren). Der Aufbruch kann auf mehrere Arten erfolgen: Eine indirekte, angestoßen durch präzise Vorarbeiten, etwa das Realisieren von gegenläufigen, parallelen Einschnitten in Verbindung mit dem Zusammenschweißen identischer Stahlstellen. Es gibt aber auch einen sehr archaischen Werkprozess zum Beispiel bei der Schöpfung eines Exemplars der Serie Verbindung oder Ring, wobei der Künstler direkt und kraftvoll mit einem Schneidbrenner aktiv in das Material hineingeht.

Mit seinen Serien Doppelschale (zwei Stahlshalen werden leicht versetzt übereinandergelegt), Balance (zwei liegende, mittig gebogene Stahlelemente werden so übereinandergelegt, dass Zwischenräume und Durchbrüche zwischen ihnen entstehen) und Schichtung geht Thomas Röhthel ein komplexes Spiel mit minimal veränderten Verschiebungen aufeinanderliegender, jeweils gleicher Stahlformen ein, das unendliche Variationen zulässt. Es ist ein subtiles Spiel mit unserem Gefühl für Balance, unserem Bedürfnis nach Harmonie und Stabilität. Unwillkürlich stellt man sich beim Anblick dieser Werke die Frage, ob sie gerade auf- oder zugehen, abheben oder zu Boden gehen, sie sich hochschaukeln oder zur Ruhe kommen. Der Künstler bietet uns noch nie zuvor gesehene Formen, die normalerweise mit dem bloßen Auge nicht zu sehen sind, weil das Material sich in Bewegung oder in einem für uns nicht erfassbar-schnellen dynamischen Prozess befindet.

Thomas Röhthel hat bereits wiederholt in der Vergangenheit Doppelschalen angefertigt. Zwei zunächst übereinander gelegte „Zwillingschalen“ aus dickem, massivem Stahl, zusammen gebogen, werden im Moment der Aufstellung im Außenbereich minimal in der Längsachse und manchmal in der Querachse zueinander versetzt. So entsteht eine sehr lebendige, mit dem Wechsel seines Standortes im Auge des Betrachters immer wieder anders wahrgenommene Form. Von der Seite betrachtet, die den Blick auf der weichgebogenen, schwingenden Oberfläche von einem Endpunkt der langen Bahn bis zum anderen reisen lässt, entwickelt die Skulptur einen enormen Schwung durch eine lange, stetig gebogene Fläche. Die Kreissegmente biegen sich an deren Enden in die Luft, streben mit zunehmendem Abstand von der stabilen Mitte mit exponentiell wachsender Beschleunigungskraft in die Höhe. Dieses Seherlebnis erinnert an die Fliehkraft und die wachsende Geschwindigkeit, die mit zunehmender Neigung in einem Velodrom erreicht werden kann.

Ein gänzlich anderer Eindruck ergibt sich, wenn man sich um diese Schalen herumbewegt und frontal vor der beeindruckenden Gesamtlänge steht. Schwerelos schweben die Zwillingschalen über den festen Boden. In der Mitte liegen sie im Gleichgewicht, suggerieren in wohlthuender Ruhe eher einen stabilen Stand. Die Kräfte scheinen in der Mitte komprimiert und dann wieder auseinandergezogen und katapultiert zu werden. Die Energiefließrichtungen streben schwungvoll von der Mitte nach Außen, oder anders gesehen, immer wieder pendelartig zur gemeinsamen Mitte hin, in der sie – wenn man so möchte – den Ruhepol zum Schwungholen vorfinden.

Stetig neue Seherlebnisse je nach wechselnden Bedingungen vor Ort (Lichtverhältnisse, Wetterphänomene, umgebende jahreszeitenbedingte Farben) und Standort des Betrachtenden lassen sich in hohem Maße besonders am offenen Ring erfahren. Wunderbar delikates ist zu sehen, wie der Künstler bei der Aufstellung des offenen Ringes im Außenbereich die Öffnung leicht aus der Mittelachse verschoben hat und so – als sei es ein eingefrorener kurzer Moment in einer Schaukel-



bewegung – ein unendliches Wippen in der Vorstellung des Betrachters evoziert. Je nach Standort verändert sich jedoch dieser Eindruck, lässt den Betrachter an seinen Sehkapazitäten zweifeln: sind die sich synchronisiert in den Himmel schwingenden Enden an der Öffnung auf gleicher Höhe? Oder sind sie vielleicht auch seitlich zueinander verschoben und würden – wenn sie verlängert werden könnten – aneinander vorbeilaufen?

Freistehend im Außenraum, an grauen Tagen oder im Gegenlicht betrachtet, wirkt der offene Ring aus der Ferne gesehen wie eine feine Raumzeichnung. Als Gesamtform ist er bereits ein Ausschnitt aus einem doppelt so dicken, geschlossenen Stahlring, den Thomas Röthel mit dem Schneidbrenner mittig rundherum entzweit und aufgebrochen hat. Der Künstler geht in einem schweißtreibend-kraftraubenden Werkprozess direkt und von seinen Händen geleitet mit dem Schneidbrenner in parallelen, geraden Vorstößen in das Material hinein. Den Stahl bringt er dabei zum Schmelzen. Innen oder Außen? Eine klare Trennung gibt es nicht, denn der Besucher bekommt hier das Innenleben zu Gesicht, das sich mitten im Ring verbarg. Die Außenhaut des inneren Ringbogens weist nun mit einer haptisch höchst reizvollen Oberflächenlandschaft die Wunden des Arbeitsprozesses auf. Stärke und Dichte sichtbarer Spuren der Bearbeitung verteilen sich auf der Gesamthöhe unterschiedlich. Dort, wo sie am deutlichsten sind, zeigen sie sich als grobgeriffelte, heftig gezeichnete Profile. Die stetig gebogene Form bietet aus unterschiedlichen Entfernungen und Winkeln betrachtet auf jedem Zentimeter der rostigen, spröden Stahlhaut dramatisch von Licht und Schatten modellierte Einkerbungen, die an zerschundene Kraterlandschaften und Flächenverwerfungen erinnern.

Offen für Neues sucht der Künstler Thomas Röthel immer wieder nach neuen Möglichkeiten, seine Ideen in die Tat umzusetzen und dabei erneut einen Aspekt der vielfältigen Fähigkeiten und Eigenschaften des Materials Stahl zu entdecken. Er lädt uns im Skulpturenpfad Severin\*s Resort & Spa ein, mit jedem Blick Neues zu entdecken und mit seinen lebendigen, schwingenden Stahlskulpturen unvergessliche Raumerfahrungen zu genießen.

Wadden Sea, a spacious sculpture trail with far-reaching views and exciting visual axes at the Severin\*s Resort & Spa invites you to enjoy moments of well-being while strolling. During a two-year exhibition, 12 outdoor sculptures along the path offer unusual artistic form variations made of steel, surprising and crazy spatial experiences in the open air. Monumental rings, bowls, curved steles: They are all the result of a perfect, exciting liaison: the internationally active artist Thomas Röthel, one of the most respected and extraordinary steel sculptors in Germany, fruitfully combines his conceptual approach, his clear, reduced formal language and his virtuoso handling of the material with the material-specific, very special reactions of sustainable and recyclable steel. It is hard to believe that these astonishingly clearly structured works are made of solid steel weighing tons, which the artist transforms into spatial graphics of great delicacy and playful lightness. The fascination of Thomas Röthel's astonishing sculptures is nourished by exciting dichotomies: Dynamism and calm, delicacy and massiveness, lightness and heaviness, airiness and density, chaos and order. Thematically, the outdoor works take up the small-format sculptures and delicate works on paper that can be seen silhouetted through the windows of the hotel.

On lush meadows, in front of blooming fields of flowers, against the backdrop of a blue sky and a varied stock of trees in different shades of green, the steel sculptures stand out in color and contrast. Everything reacts with everything: art, architecture, nature, weather-, season- and daytime-related atmospheric phenomena and the visitor with his visual experiences and associations. A kind of research series is created with each new series, whose works – each unique and individual – constantly convey new emotions and differentiate our way of seeing. Titles chosen by the artist for the series of works, such as Vibration, Development, Opening, Connection or Balance, tell of primal human longings and needs. Everything begins with the inspiration, the idea, which can be a very personal confrontation with current events or the artist's personal experiences, or can also arise from a need that arises from an indeterminable thought or feeling. The sculpture takes on a life of its own in the subsequent, increasingly complex process of creation and the material-specific unleashing of reactions.



Thomas Röthel uses high heat (1100 degrees over a long period of time to soften the material) and enormous amounts of time and energy to trigger reactions to which he also reacts quickly and spontaneously in order to extract what is potentially in the material. When everything is in place, all physical efforts and technical achievements have been made and the positioning of the sculpture on site in nature has been completed, this one longed-for, special, wonderful moment occurs – as the artist describes it: The work no longer needs the artist, it stands there as a matter of course, as if to say, here I am!“The artist also receives inspiration, for example, at the sight of an accidentally discovered scrap of material that sparks his imagination. Thomas Röthel tests the potential of the forthcoming venture, which has never been experimented with before, using small models which, heated accordingly, can easily be turned, pulled or compressed with a vice. The first piece in the Dynamik series, for example, was created from two pieces of flat iron welded together at the Hammerwerk Baumann KG forge. The iron pair, inseparably connected at both ends, spirals powerfully into the room and grows upwards towards the light like a plant: pure dynamism! Along their entire length, the pieces of flat iron twist around and around each other, turning on their own axis and also twisting around each other in pairs.

Thomas Röthel realizes his unique pieces in the field of tension between inner life and outer skin, based on a sealed, geometric form made of steel. He works in a multi-layered and experimental way with the break-up, the displacement (of identical individual parts in relation to each other) and the compression of the steel (“Struktur” – a series not shown here, lives from the material compression and the aesthetics of the corrugated and oxidized surfaces of the reinforcing rods, complex micro and macro structures that reveal both the inside and the outside). The break-up can take place in several ways: An indirect one, initiated by precise preparatory work, such as the realization of opposing, parallel incisions in conjunction with the welding together of identical steel columns. However, there is also a very archaic working process, for example in the creation of a piece from the series Verbindung oder Ring, in which the artist actively enters the material directly and pow-

erfully with a cutting torch. With his series Doppelschale (two steel shells are placed slightly offset on top of each other), Balance (two horizontal, centrally bent steel elements are placed on top of each other in such a way that gaps and openings are created between them) and Schichtung (layering), Thomas Röthel enters into a complex game with minimally altered shifts of superimposed, identical steel forms, which allows for infinite variations. It is a subtle play with our sense of balance, our need for harmony and stability. When we look at these works, we involuntarily ask ourselves whether they are opening or closing, whether they are taking off or falling to the ground, whether they are swaying upwards or coming to rest. The artist offers us forms never seen before that are normally invisible to the naked eye because the material is in motion or in a dynamic process that we cannot grasp.

Thomas Röthel has repeatedly produced double shells in the past. Two “twin shells” made of thick, solid steel, initially placed on top of each other and bent together, are minimally offset from each other along the longitudinal axis and sometimes along the transverse axis when they are placed outside. The result is a very lively form that is constantly perceived differently by the observer as its position changes. Viewed from the side, which allows the eye to travel from one end point of the long track to the other on the softly curved, oscillating surface, the sculpture develops an enormous momentum through a long, constantly curved surface. The segments of the circle bend into the air at their ends, striving upwards with exponentially increasing acceleration force as they move away from the stable center. This visual experience is reminiscent of centrifugal force and the increasing speed that can be achieved with increasing inclination in a velodrome.

A completely different impression is created when you move around these shells and stand in front of the impressive overall length. The twin bowls float weightlessly above the solid floor. They are balanced in the middle, suggesting a stable stance in a pleasant calm. The forces seem to be compressed in the middle and then pulled apart again and catapulted. The directions of energy flow strive outwards from the center, or in other words, always swing like a pendulum towards the





common center, in which they find – if you like – the resting point to gain momentum. Constantly new visual experiences depending on the changing conditions on site (light conditions, weather phenomena, surrounding seasonal colors) and the location of the viewer can be experienced to a high degree, especially in the open ring. It is wonderfully delicate to see how the artist has slightly shifted the opening from the central axis when placing the open ring outside, thus evoking an infinite rocking in the viewer's imagination – as if it were a brief frozen moment in a swinging motion. Depending on where you stand, however, this impression changes, causing the viewer to doubt their visual capacities: are the synchronized ends swinging into the sky at the same height at the opening? Or are they perhaps shifted sideways to each other and would – if they could be extended – run past each other?

Freestanding outside, viewed on a gray day or against the light, the open ring looks like a fine spatial drawing when seen from a distance. As an overall form, it is already an excerpt from a closed steel ring twice as thick, which Thomas Röthel has split and broken open all around the middle with a cutting torch. The artist uses the cutting torch in parallel, straight thrusts into the material, guided by his hands, in a process that requires a lot of welding and strength. He melts the steel in the process.

Inside or outside? There is no clear distinction, as the visitor can see the inner life that was hidden in the middle of the ring. The outer skin of the inner ring arch now shows the wounds of the work process with a haptically highly attractive surface landscape. The thickness and density of visible traces of the work are distributed differently over the entire height. Where they are most obvious, they appear as coarsely grooved, heavily marked profiles. Viewed from different distances and angles, the constantly curved form offers dramatic indentations modeled by light and shadow on every centimeter of the rusty, brittle steel skin, reminiscent of battered crater landscapes and surface distortions.

Open to new ideas, the artist Thomas Röthel is always looking for new ways to put his ideas into practice and to rediscover an aspect of the diverse capabilities and properties of steel as a material. In the Severin's Resort & Spa sculpture trail, he invites us to discover something new with every glance and to enjoy unforgettable spatial experiences with his vibrant, swinging steel sculptures.

# 1 // VERTIKALE ENTWICKLUNG

Vertical Development







2-4 // DYNAMIK  
Dynamic





Der Skulpturenpfad des Resorts zeigt in Sichtweite eine Gruppe dreier Exemplare der Serie Dynamik: Drei unterschiedliche Individuen einer Familie! Im vergleichenden Sehen und als Ensemble in den Blick genommen, entdeckt der Gast Unterschiede in der Größe der Abstände der Paare zueinander und in der Regelmäßigkeit dieser Abstände, die das Erlebnis eines intensiv fließenden Energiestromes beeinflussen. Auf der metaphorischen Ebene betrachtet lassen die verschlungenen Flacheisenpaare, die sich im turtelnden Annäherungs-Trennungs-Spiel nie zu berühren scheinen, an verschiedenste menschliche Beziehungssituationen denken. Außerordentlich reizvoll ist auch die Sicht auf den Wechsel zwischen scharfen Kanten und weich-fließenden Flächen. Er legt einerseits Dichte und Stärke offen und demonstriert andererseits Bewegungs- und Wendefähigkeit des Materials.

The resort's sculpture trail shows a group of three pieces from the Dynamik series within sight: three different individuals from one family! When viewed comparatively and as an ensemble, the guest discovers differences in the size of the distances between the pairs and in the regularity of these distances, which influence the experience of an intensely flowing stream of energy. On a metaphorical level, the intertwined pairs of flat irons, which never seem to touch each other in the turtling game of approach and separation, are reminiscent of a wide variety of human relationships. The view of the alternation between sharp edges and softly flowing surfaces is also extraordinarily appealing. On the one hand, it reveals density and strength and, on the other, demonstrates the material's ability to move and turn.







Entstehung der ‚Dynamik‘ in der  
Schmiede Hammerwerk Baumann KG.

Emergence of the ‚dynamic‘ at the forge  
Hammerwerk Baumann KG.

5 // DREHUNG  
Dynamic





Wunderbar klar und luftig vollführt das besonders reizvoll aufgefaltete Exemplar der Serie Drehung im Resort in seinem Mittelteil rhythmische Linientänze. Befreit und in alle Richtungen sich ausbreitend, fächert sich der zu Beginn in Blockform geschlossene Stahl in zahllose verdreht-verwinkelte Stäbe auf. Miteinander verschränkt und verschlungen wirken die Stahlbänder wie graphische Zeichnungen. Durchbrüche legen das Innere bloß, lassen Licht und Luft hindurchfließen. Der Abstand der zahlreichen Stahlstäbe des aufgebrochenen Skulpturenkerns zueinander ist in der Drehung hier im Resort nahezu regelmäßig, der Gesamteindruck schwungvoll-dynamisch. Der Betrachtende ist verzaubert von einer besonders komplexen Choreographie feinsten Schattenspiele in unzähligen optischen Überschneidungen. Farbchangierungen beleben die milimeterzarte Rosthaut.

Ruhe-Chaos-Ruhe: Erst mit Blick auf die Gesamtskulptur – seiner stabilen Basis, seiner explosionsartig aufgebrochenen Mitte und der abschließenden Bekrönung mit einer neuen Räumlichkeit – entfaltet die mit System strukturierte Skulptur ihre ganze Wirkung. Möchte man sie metaphorisch deuten, so zeigen sie, wie eine Erfahrung das Leben in ein Vorher und ein Nachher spaltet.



Wonderfully clear and airy, the central section of this particularly attractive unfolded piece from the Drehung im Resort series performs rhythmic line dances. Liberated and spreading out in all directions, the steel, initially closed in block form, fans out into countless twisted and angled rods. Intertwined and intertwined, the steel bands appear like graphic drawings. Openings expose the interior, allowing light and air to flow through. The distance between the numerous steel rods of the broken sculpture core is almost regular in the rotation here at the resort, the overall impression is sweeping and dynamic. The viewer is enchanted by a particularly complex choreography of the finest shadow play in countless optical overlaps. Color combinations enliven the delicate rust skin.

Calm-chaos-calm: only when you look at the sculpture as a whole – its stable base, its explosively broken up center and the final crowning with a new spatiality – does the systematically structured sculpture unfold its full effect. If you want to interpret them metaphorically, they show how an experience splits life into a before and an after.



# 6 // SEGMENTBÖGEN

Segment Arches









7 // LEICHTE ÖFFNUNG  
Light Opening



8 // **BALANCE LIEGEND**  
Balance Lying



Balance, eine behutsam differenzierte Serie, bei der im Moment des symmetrischen Biegungsprozesses zwei identische Stahlplatten exakt übereinandergelegt und gemeinsam gebogen werden. Im Anschluss aus dieser Formeinheit gelöst, werden sie feinfühlig und immer wieder anders nach den Vorstellungen des Künstlers in der Längsachse zueinander verschoben. Das Exemplar im Resort endet aus einer Seite betrachtet mit einem offenen Winkel, der sich im Gedanken des Betrachtenden bis ins Unendliche verlängern lässt. Die Kraft und Beschleunigungsgeschwindigkeit des nach oben ragenden Endstücks scheint raketenartig ins All zu streben. Durch das Versetzen der mittig am tiefsten gelegenen Stelle der obersten im Vergleich zur untersten Stahlplatte entsteht eine zu beiden Seiten spitz zulaufende, geschlossene Fläche. Sie verbirgt Einiges in ihrem Schatten, lässt aber auch Luft hindurchströmen und einen engen nahezu geheimnisvollen Durchblick auf die dahinterliegende Landschaft zu.

Balance, a carefully differentiated series in which two identical steel plates are placed exactly on top of each other and bent together at the moment of the symmetrical bending process. Subsequently released from this unit of form, they are delicately and repeatedly shifted in relation to each other along the longitudinal axis according to the artist's ideas. Viewed from one side, the piece in the resort ends with an open angle that can be extended to infinity in the viewer's mind. The force and acceleration speed of the upwardly projecting end piece seems to be rocketing into space. By offsetting the central, lowest point of the uppermost steel plate in relation to the lowermost one, a closed surface is created that tapers to a point on both sides. It conceals some things in its shadow, but also allows air to flow through and a narrow, almost mysterious view of the landscape behind it.



# 9 // RING OFFEN

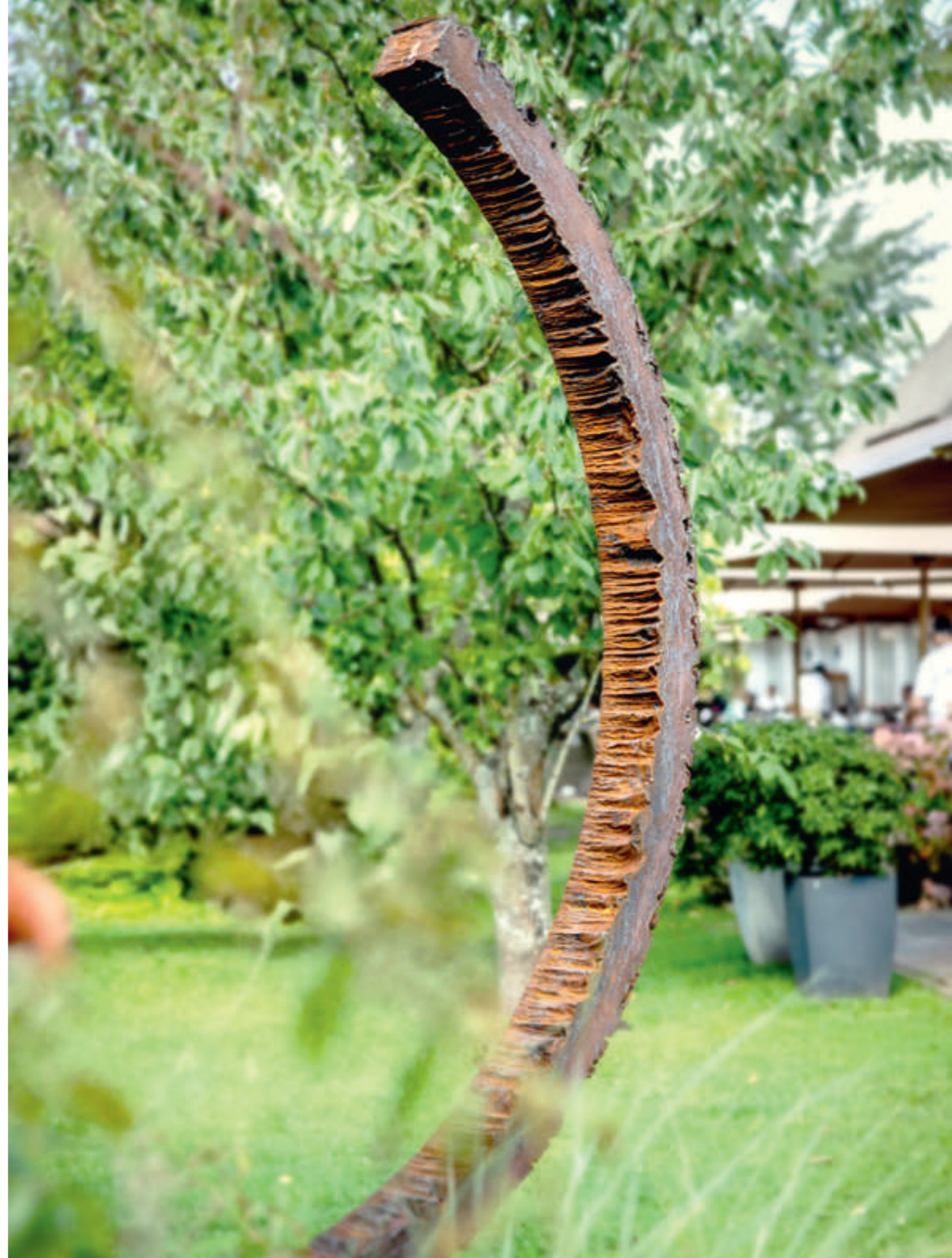
Ring Open





Der offene Ring ist ein Meisterstück optischer Wandlungsfähigkeit, bereichert durch eine hochästhetische Oberflächenstrukturierung. Seine Bewegungsdynamik funktioniert nahezu als perpetuum mobile und holt stets auf Neue aus. Der Künstler wählt eine klassische, zeitlose Form: Den bedeutungsträchtigen Kreis. Nach oben hin offen, nimmt er die Energie des umgebenden Raumes, die Sonnenstrahlen, die Luftströmung auf, die von einem Ende zum anderen schwingend wieder in die freie Luft, in den Raum entweichen.

The open ring is a masterpiece of visual versatility, enriched by a highly aesthetic surface structure. Its dynamic movement functions almost as a perpetual motion machine and is constantly changing. The artist has chosen a classic, timeless form: The meaningful circle. Open at the top, it absorbs the energy of the surrounding space, the sun's rays, the air flow, which, swinging from one end to the other, escapes back into the open air, into the room.





Entstehung des ‚Ring‘ mit Hilfe des  
Schneidbrenners im Atelier.

Creation of the ‚ring‘ with the help of  
the cutting torch in the studio.



10 // SCHICHTUNG  
Layering







Seinen Augen kann der Gast beim Anblick des Exemplars aus der Serie Schichtung nicht trauen, das mit seinem Vorstellungsvermögen und den Erwartungen an das Material Stahl kokettiert. Vollkommen fasziniert schmunzelt der Betrachter über die Dichotomie zwischen dem eigentlich harten, starren Material Stahl, so, wie man es kennt, und dem Stahl, den wir hier erleben, wenn er zugleich erdrückend schwer und gleichzeitig wachweich zu sein scheint. Jedes Mal von Neuem stellt sich die Frage: Wann friert der Künstler den Moment im Entwicklungsprozess der Reaktionen des weichgeglühten und unter zerrenden Kräften geratenen Materials ein, wann stoppt er das Vorgehen des Drehen-Ziehen-Stauchens und lässt die in diesem Moment hervorgebrachte Form für alle Zeiten erstarren?

Guests cannot believe their eyes when they see the piece from the Layering series, which flirts with their imagination and expectations of steel as a material. Completely fascinated, the viewer smiles at the dichotomy between the actually hard, rigid material steel, as we know it, and the steel that we experience here, when it appears to be both oppressively heavy and wax-soft at the same time. Each time the question arises anew: when does the artist freeze the moment in the development process of the reactions of the soft-annealed material that has come under tugging forces, when does he stop the process of turning-drawing-compressing and allow the form created in this moment to solidify for all time?



11 // DREIFACH SCHALE  
Triple Shell



Neu ist die imposante raumeinnehmende 3-fach-Schale. Thomas Röhrl experimentiert mit drei identischen Schalen beeindruckender Dimensionen (9 Meter, jedes Teil wiegt 3,3 Tonnen) und erhält ein bemerkenswert komplexes Ergebnis. Die Verschiebungen zueinander erzeugen mehrschichtige Kommunikationsebenen, denn nun steht jede der drei mit den jeweils beiden anderen Schalen in Beziehung. Unmittelbare und mittelbare Berührungen, unterschiedlich große Abstände in Form von Öffnungen, Schlitzern und spitzen Winkeln entstehen, Schattenwürfe vervielfachen sich, Formüberschneidungen und lineare Schnittstellen kreieren grafische Liniennetze und wunderbare neue Räumlichkeiten: alles reagiert miteinander.

The imposing, space-consuming triple shell is new. Thomas Röhrl experimented with three identical shells of impressive dimensions (9 meters, each piece weighs 3.3 tons) and achieved a remarkably complex result. The shifts in relation to each other create multi-layered levels of communication, as each of the three shells is now related to the other two. Immediate and indirect contact, different distances in the form of openings, slits and acute angles are created, shadows are multiplied, overlapping shapes and linear interfaces create graphic networks of lines and wonderful new spaces: everything reacts with each other.



12 // SCHWINGUNG  
Vibration





# 13 // DIALOG

Dialogue



VOR UNS DIE WELT

## KUNST AUF HOHER SEE



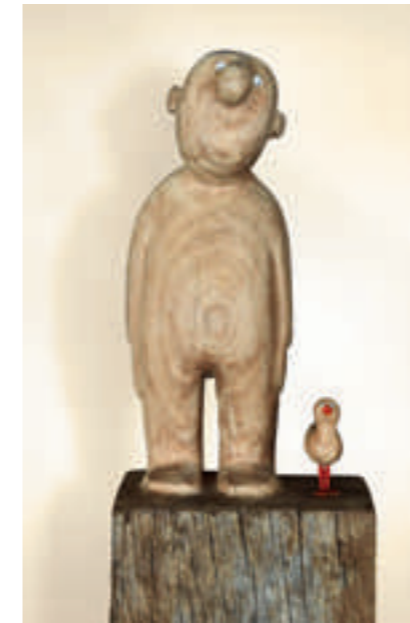
Auf dem besten Kreuzfahrtschiff der Welt (laut Insight Guides 2024) genießen Sie im kleinen Kreis von maximal 500 Gästen ausgezeichneten Service und höchsten Komfort. Die EUROPA 2 begeistert mit legerem Luxus. Im Rahmen des Formats **art2sea** können Sie sich an Bord auf unvergessliche Inspirationen freuen: Bedeutende Künstler, Galeristen, Kunst-Experten oder Kuratoren großer Museen, gepaart mit exklusiven Ausstellungs-, Galerie- und Museumsbesuchen, bieten Ihnen einen seltenen Einblick hinter die Kulissen der Kunst.

*On the best cruise ship in the world (according to Insight Guides 2024), you can enjoy excellent service and the highest level of comfort in a small group of no more than 500 guests. The EUROPA 2 offers casual luxury. As part of the art2sea format, you can look forward to unforgettable inspiration on board: notable artists, gallery owners, art experts and curators from major museums – coupled with exclusive visits to exhibitions, galleries and museums – offer you a rare insight behind the scenes of art.*

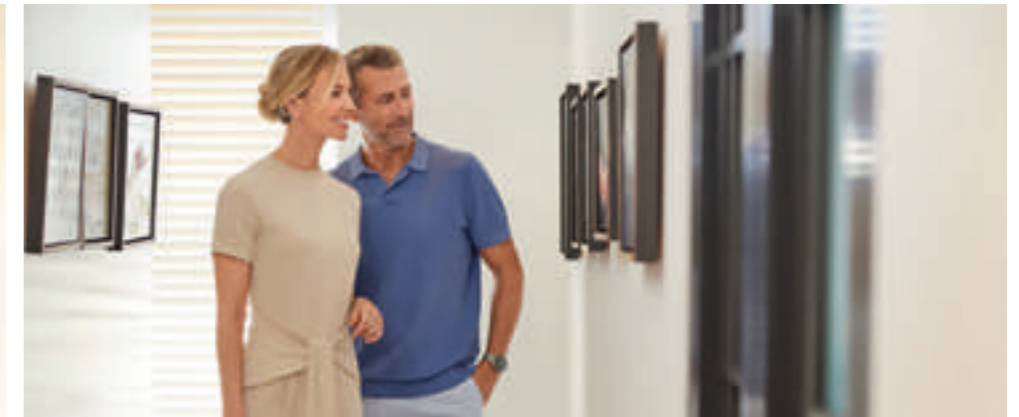


Hapag-Lloyd Cruises,  
eine Unternehmung  
der TUI Cruises GmbH,  
Heidenkampsweg 58,  
20097 Hamburg

  
**HAPAG <sup>18</sup>/<sub>91</sub> LLOYD**  
CRUISES



JONAS KÖTZ  
RUDI UND LILLI  
Wooden figures.



Ein Gang durch die hellen Flure der EUROPA 2 ist inspirierend wie ein Tag in einem Museum für Gegenwartskunst. Mehr als 890 Originalgemälde und -exponate, Fotografien und Skulpturen – von Damien Hirst bis Gerhard Richter – begleiten das Schiff und seine Gäste um die Welt. Genießen Sie hohe Kunst auf hoher See.

*A stroll through the luminous corridors of the EUROPA 2 is as inspiring as a day in a museum of modern art. Over 890 original paintings and exhibits, as well as photographs and sculptures by artists including Damien Hirst and Gerhard Richter, accompany the ship and its guests around the world. Enjoy fine art on the open sea.*

Jetzt scannen für mehr  
Informationen zu den Reisen  
und kostenlose Katalogbestellung.





# MIKE SHAY

Kampen

*Mode für ein Lebensgefühl*



Mike Shay · Braderuper Weg 1 · 25999 Sylt / Kampen · +49 (0)4651. 99 51 003





Vor der Galerie  
Werkhallen in Kampen

In front of the gallery  
Werkhallen in Kampen

# 14 // VERBINDUNG

Connection



15 // RING  
Ring





Vor der Galerie  
Werkhallen in Kampen

In front of the gallery  
Werkhallen in Kampen



# 16 // SCHICHTUNG

Layoring



Vor der Galerie  
Werkhallen in Kampen

In front of the gallery  
Werkhallen in Kampen





Gegenüber der Galerie Werkhallen in Kampen

Opposite the Werkhallen Gallery in Kampen

# LEBENS LAUF

## CV

1969 geboren in Ansbach (DE)  
1986-1989 Ausbildung zum Holzbildhauer  
1992-1998 Studium an der Akademie der Bildenden Künste  
in Nürnberg bei Prof. Hölzinger  
1991-1994 Konzeptionen für Plätze und Architekturprojekte  
seit 1995 Entwicklung von Stahlskulpturen  
seit 1998 freischaffend tätig

1969 born in Ansbach (DE)  
1986-1989 trained as a wood sculptor  
1992-1998 studied at the Academy of Fine Arts in Nürnberg  
under Prof. Hölzinger  
1991-1994 concepts for squares and architectural projects  
since 1995 development of steel sculptures  
since 1998 freelance artist





Impressum // impressum

Herausgegeben // Published by  
Werkhallen Galerie Kampen

Konzeption und Gestaltung // Conception and layout  
Steffi Christmann - Grafik & Design

Fotos // Photos  
Axel Steinbach Fotografie // Atelier Röthel

Texte zu den Skulpturen // Texts about the sculptures  
Marta Cencillo Ramirez





© 2024 WERKHALLEN Galerie KAMPEN | [www.werkhallen.net](http://www.werkhallen.net)

WERKHALLEN Galerie KAMPEN  
Braderuper Weg 2  
25999 Kampen/Sylt

Christiane Obermann  
+49 (0) 175 4106606  
[kontakt@werkhallen.net](mailto:kontakt@werkhallen.net)



WERKHALLEN  
galerieKampen

MIKE SHAY  
KAMPEN

  
HAPAG <sup>18</sup>/<sub>91</sub> LLOYD  
CRUISES